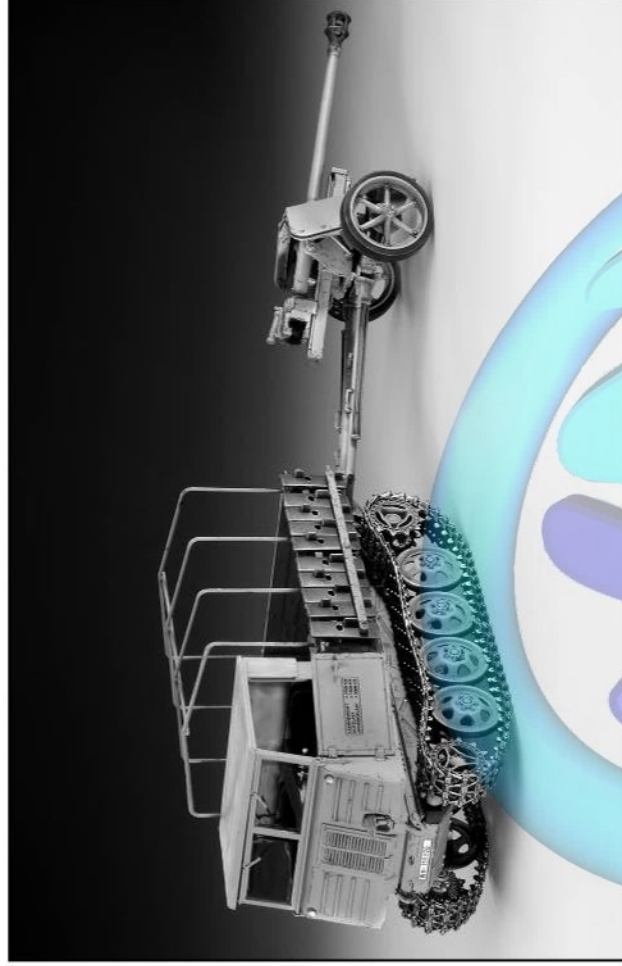




RSO/03 & 7,5 cm-Pak 40

Der RSO (Raupenschlepper Ost) wurde speziell als Zug- und Transportfahrzeug für die Ostfront entwickelt und gebaut. Darüber hinaus setzte man den RSO aber auch in den neu aufgestellten beweglichen Panzerabwehr-Abteilungen der Wehrmacht zur Abwehr der drohenden Invasion durch die Alliierten in Nordfrankreich ein. In diesen Panzerabwehr-Abteilungen diente der RSO als Zugmittel für die 7,5cm-Pak 40.

Nachdem im Spätherbst 1941 das deutsche Heer in Russland „über Nacht“ im Schlamm stecken blieb und dadurch die Nachschubversorgung stark eingeschränkt war, entschied die deutsche Wehrmachtsführung nun intensiv ein Zug- und Transportfahrzeug zu entwickeln, welches den russischen Bedingungen gerecht wird. Da die Fahrzeugindustrie keine Zeit für umfangreiche Experimente hatte, einigte man sich für ein von der Firma Steyr in Wien vorgeschlagenes Kettenfahrzeug. Dieses Fahrzeug entsprach den Vorstellungen der Wehrmachtsführung und war zudem schnell in großer Stückzahl einführbar. Nachdem die Erprobungsphase im Mai 1942 abgeschlossen war, konnte die Serienfertigung beginnen. Im November 1942 standen so die ersten 76 Raupenschlepper Ost zur Abnahme bereit, weitere 1378 Fahrzeuge konnten noch im Dezember 1942 an die Truppe übergeben werden. Um die Produktionskapazität zu steigern, wurden weitere drei Firmen mit der Fertigung verpflichtet. Die gefertigten Fahrzeuge dieser Firmen hatten aber anstelle des standardmäßigen Metallfahrrahmens ein vereinfachtes Holzfahrtrahms mit abnehmbarem Verdeck (Typenbezeichnung: RSO/03). Bis März 1945 konnten so insgesamt 27.663 Fahrzeuge an die Truppe übergeben werden. Welche Bedeutung der Raupenschlepper Ost hatte, verdeutlichte sich, als die Fertigung des Sd.Kfz. 3 „Maultier“ zugunsten des RSO eingestellt werden musste.

Nachdem im März 1943 die Wehrmachtsführung die Verwendung festlegte, wurde der RSO als erstes an die Infanterie-Divisionen der Ost- und Westfront übergeben, um als Zugkraftwagen für verschiedene Waffen verwendet zu werden. So auch für die 7,5cm-Pak 40.

Die 7,5cm-Pak 40 wurde ab 1939 bei der Firma Rheinmetall-Borsig entwickelt und Ende 1941 waren die ersten Geschütze für die Front fertig gestellt. Eigentlich war die 7,5cm-Pak 40 eine Weiterentwicklung der 5cm-Pak 38, daher behielt Rheinmetall-Borsig auch wesentliche Elemente der alten 5cm-Pak 38 bei, wie die Spreitzlafette, das doppelwandige Schutzschild und die Mündungsbremse. Die 7,5cm-Pak 40 war die Standard-Panzerabwehrkanone der Wehrmacht und war an allen Fronten im Einsatz.

Technische Daten RSO/03:

Höchstgeschwindigkeit: 14 km/h
 Fahrradius: 300 Km
 Treibstoffvorrat: 180 Liter
 Länge: 4,4 Meter
 Gewicht: 5,5 Tonnen
 Nutzlast: 1,5 Tonnen
 Bodenfreiheit: 550mm
 Motor: Achtzylinder Steyr-Motor

Technische Daten 7,5cm-Pak 40:

Schussreichweite: 8,1 Kilometer
 Gewicht: 1,4 Tonnen
 Munition: 6,8kg Panzer Granate
 Rohr: L/46

RSO/03 & 7,5 cm-Pak 40

The RSO (Raupenschlepper Ost = caterpillar tractor east) was specially developed and built as a tractor and transport for the eastern front. In addition, however, the RSO was used in the newly established German army mobile anti-tank units to defend against the threatening Allied invasion in northern France. In these units the RSO served as a tractor for the 7.5 cm Pak 40 anti-tank gun.

In the late autumn of 1941, after the German army had got bogged down in mud overnight in Russia causing the resupply capability to be severely restricted, the German high command decided to intensively develop a tractor and transport vehicle that would suit the conditions in Russia. As the motor industry had no time for extensive experiments, they agreed on a tracked vehicle put forward by the firm Steyr of Vienna. This vehicle met the requirements of the German high command and could also be quickly introduced in large numbers. On conclusion of the trial phase in May 1942, it went into series production. In November 1942 the first 76 of the Raupenschlepper Ost were ready for delivery and a further 1378 would be handed over to the troops in December 1942. In order to increase production capacity, orders were placed with three other firms. However the vehicles made by these firms had, instead of the standard metal driver's cab, a simplified wooden one with removable top (type RSO/03). Thus by March 1945 it had been possible to deliver a total of 27,663 of these vehicles to the troops. The significance of the Raupenschlepper Ost became clear when the production of the tracked infantry vehicle Sd.Kfz. 3 „Maultier“ had to be discontinued in favour of the RSO. After the German high command had prescribed its use in March 1943, the RSO was primarily issued to the infantry divisions on the eastern and western fronts for use as a tractor for various weapons, including the 7.5 cm Pak 40 anti-tank gun. The 7.5 cm Pak 40 was developed in 1939 by the firm Rheinmetall-Borsig and by the end of 1941 the first guns were ready to go to the front. In fact the 7.5 cm Pak 40 was a development of the 5 cm Pak 38, therefore Rheinmetall-Borsig retained some essential elements of the old 5 cm Pak 38 such as the splayed gun mount, the double-walled protective shield and the muzzle brake. The 7.5 cm Pak 40 was the standard German army anti-tank cannon and was used on all fronts.

Technical data RSO/03:

Maximum speed: 14 km/h
 Range: 300 km
 Fuel capacity: 180 litres
 Length: 4.4 metres
 Weight: 5.5 tonnes
 Load capacity: 1.5 tonnes
 Ground clearance: 550 mm
 Engine: 8-cylinder Steyr

Technical data 7.5 cm Pak 40:

Firing range: 8.1 km
 Weight: 1.4 tonnes
 Armament: 6.8 kg anti-tank shells
 Barrel: L/46

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Dr. Achung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Maneschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messor und Feile zum Entfernen und Entgrenzen des Teils (2) Gummiwand, Klebeband und ein Löfflöffel, damit der Forbanschnitt und die Abziehbilder Entfernen und Entgrenzen in einer milden Waschmittelwasser reinigen und an der Luft trocknen, damit der Forbanschnitt und die Abziehbilder besser halten. Vor Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auf reines Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie um Rollen aufgetragen werden (4) (5). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausscheiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löffelstippen ausdrücken.

NL-OPGELT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Bevestig gereedschap, moers en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elektrisch, plokbond en waaierpomp voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachttewasmiddel reinigen en voorziet lijm de plak en de deksels beter hechten. Controleer voor het lijm van de onderdelen assen: lijn dan opgeven. Cussen en verl van de lijnlokken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze in warm water worden verweijerd (4) (5). Verf goed lijm en drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke detail afzonderlijk afsmijden en ca. 20 sec. in warm water drogen. De detail op de aangegeven plaats van het positieve schuiven en met vloeipomp aandrukken.

GE ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfered adhesive better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer of paper and into designated position, then press on with bling paper.

F. ATTENTION : lire bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Outils nécessaires :
- couteau et lima pour débiter les pièces (2);
- clous à vis ou à long pour minimiser les pièces collées (3);
- Nettoyage les pièces en polissant plastique dans une solution douce de produit de lavage d'articles de fibres; sécher à l'air afin que la peinture et les décolorations tiennent mieux; avant de monter la colle, vérifiez si les pièces se détachent bien les unes autres; mettez peu de colle. Évitez le contact avec les surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les assembler de la grande (4) et (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'emboîtement. Découpez chaque décoration manuellement et pliez-la dans le pli indiqué pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur empilement avec du papier bavant.

E: Atención. Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Cuentas de atención al orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Tenga a mano un recipiente con agua para lavar las piezas (3). Lavar las piezas de plástico un tiempo de diez segundos para eliminar el agente suero y dejar que se seque al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los calcamán. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin acelerar. Alisar de las superficies con el dedo índice. Poner los calcamán en la parte superior de la pieza. Poner la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desmenuzarse de su aplicación (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcamán una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcamán en el lugar adecuado y apretarlo colocando encima el papel secante.

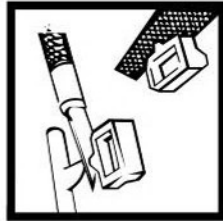
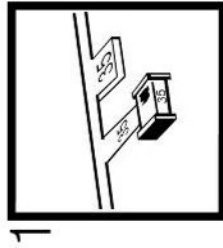
ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la Sbaratura dai pezzi (2), nastro adesivo e martello da buco per tenere insieme i pezzi singoli doporaverli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e foderati asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e delle figure decalcolate. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere colore e colore delle superfici da incollare.

Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

5. OBS: Læs instruksioneerne godt igennem inden du sætter maskinen sammen. Værende derfor er nummeret (1) og 6 bokstaver fjalden sammen i sammensætningerne. Værging, som du kommer til behøve i to af de årgange derelængere (2), gummiringer, høj og klidkapper for at hille sammen liggende derelængere (3). Rengør plastdelene i liggende i en mild tvindesæbe og tørk dem i liffen af et bæk og deklær skal hille bakkene. Koll, om derelængere passer ind i den i kistene og dem anvindt inden sparsam. Afvægsen krom og læk fra ymrene, som kommer at liggende hos, hille de sæt derelængere i liggende den fra rummen (4). Vær letket i liggende i to torka liggende linen du fortsætter med sammensætningen. Står en varj deklærings anskilt og deppa det i vært vært i liggende i 20 sekunder. Flytta motivet borte fra popperet gennem at trykke den del af deklærings stillet og tryk test med lækspokker.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων. Αποσυναρμολογήστε: Απαιτούμενη εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), μαχαιρώνα τάνια, κολλητική τάνια και μεταλλικά για τη συγκράτηση των κολλημένων μερών/μερών εξαρτημάτων (3). Καθώστε τα πλαστικά εξάρτημα μέσα σε ένα "μολύβι" καθαρισμένο μερμημένον εξαρτημάτων (4). Αφαιρέστε τα πλαστικά εξάρτημα από τον χρομόστομο και τον καθαρισμένο διάδρομο και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρομόστομου και των χρομόστομων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν υπάρχουν μεταξύ τους τα εξάρτημα. Επαλέξετε οικονομικά την κόλλα. Αποσυναρμολογήστε από τις επιφάνειες επικολήσεις, χρώμα και βαφή. Βαφτεί τα μικρά εξάρτημα, πριν αποσυναρμολογούνται από το πλαίσιο (4). Αφαιρέστε τα στεγνώσανα καλά τα εξάρτημα συσχετίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά τα μικρά κομμάτια των χρομόστομων και βουτήξτε τα σε ζεστό νερό για περίπου 20 λεπτά. Αποσυναρμολογήστε το κομμάτι του κομμάτι των χρομόστομων και βουτήξτε τα σε ζεστό νερό για περίπου 20 λεπτά. Αποσυναρμολογήστε το κομμάτι από το χρομόστομο, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυλ/αγγάρια.

Nr. ØB51. Les nye gjennom monteringsanvisningen for sammenbyggningen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsanvisningen. Nedvendiggjør: kniv og til fjerning av grader på delene (2), gummiundul og klebtepyr for å holde sammen de innlemede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem tørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før påmontering av del kontrolleres om delene passer: To på litt inn. Fjern krom og farge på klebteflaten. Nå de små delene for de farges fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Slå på og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede steder og trykk på med trekkpapp.

[illegible][illegible]

RUS. Собирают: Перед сборкой хорошо пропитать рукоятку по монтажу. Каждая деталь, пронумерована (1) Выходит, последовательность, монтажа. Необходимо работать инструментами: нож и шпатель – для зачистки деталей (2). Резиновая лента, клейкая лента и жемчуг для приклеивания склеиваемых поверхностей для того, чтобы краска и переходные картники лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли деталь; если нет, то краску и переходные картники удалить с поверхностей склейки. Необходимо детали покрасить перед тем, как они будут уложены в рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать работу. Каждую соответствующую переходную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать, промокательной бумагой.

PL: Zwrócić uwagę na kolejność przekazywania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebna jest także instrukcja, która ma na celu usunięcie zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klei, noży oraz blizny dla przytrzymywania klejących elementów (3). Wymyśl pastylkowe cewki w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszaj na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzaj przed przysklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosząc klej oszczędnie. Używaj chrom oraz farby z powłoczki przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wyłączeniem z ramki (4). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyłączyć poledyniec z każdej z motyłów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Sciągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białą.

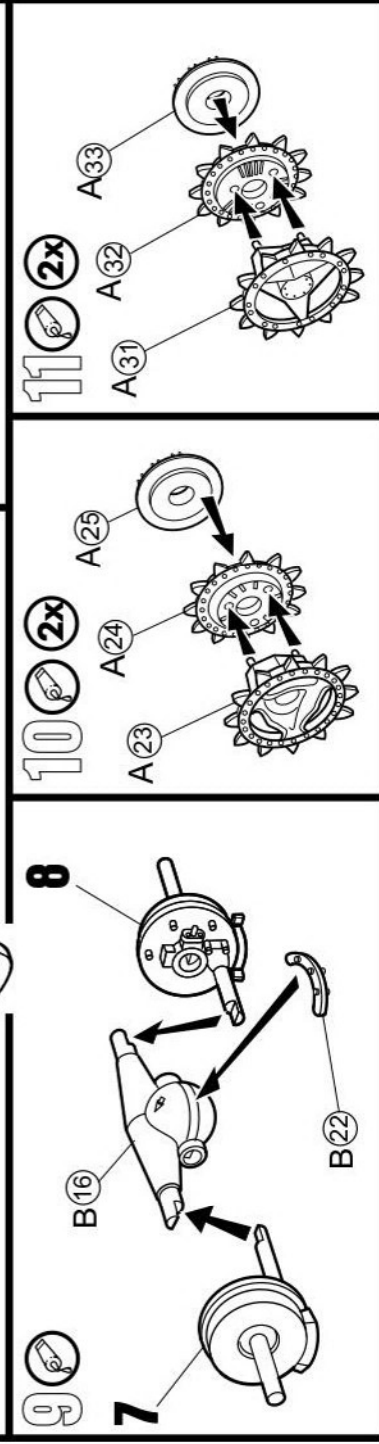
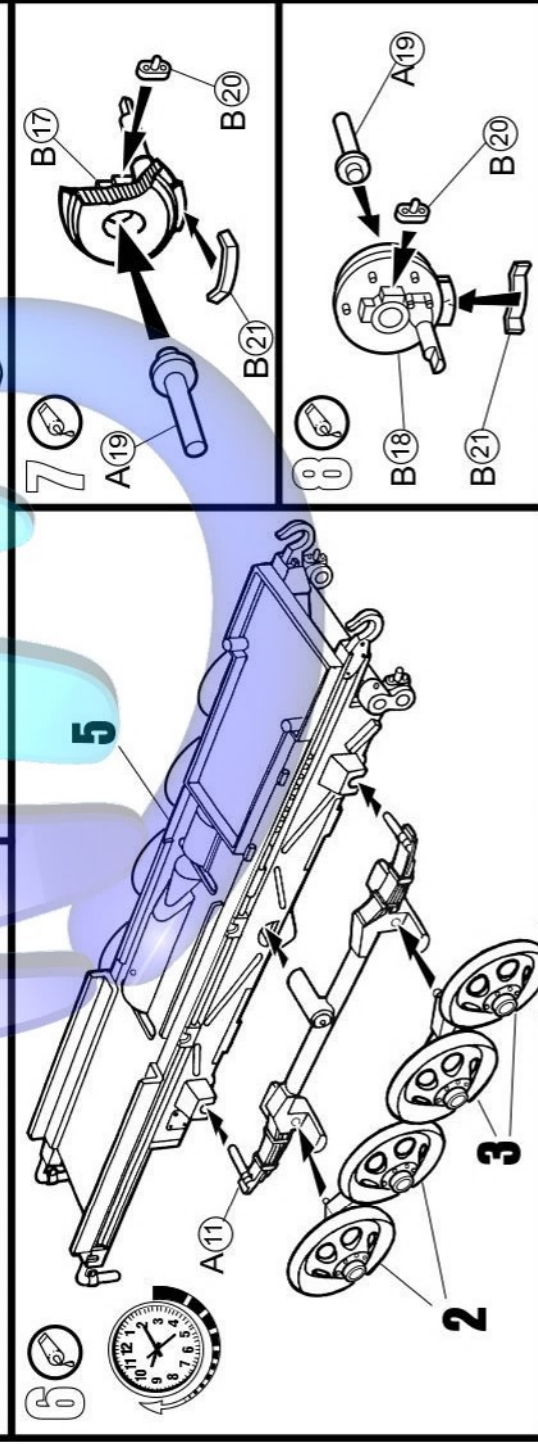
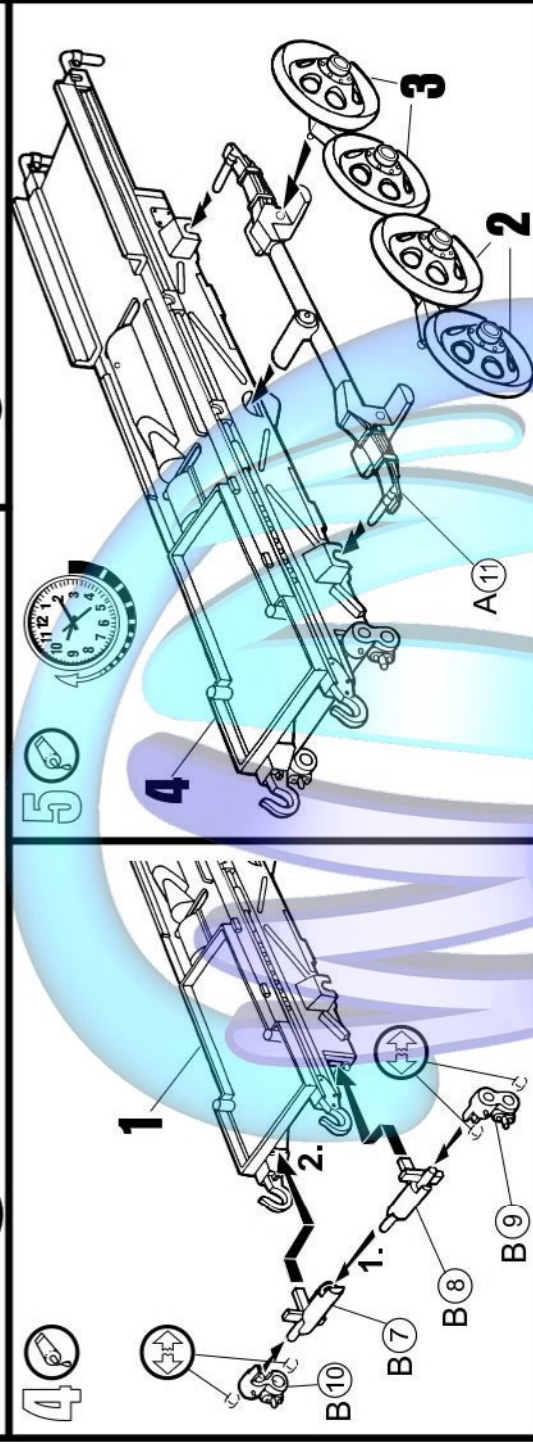
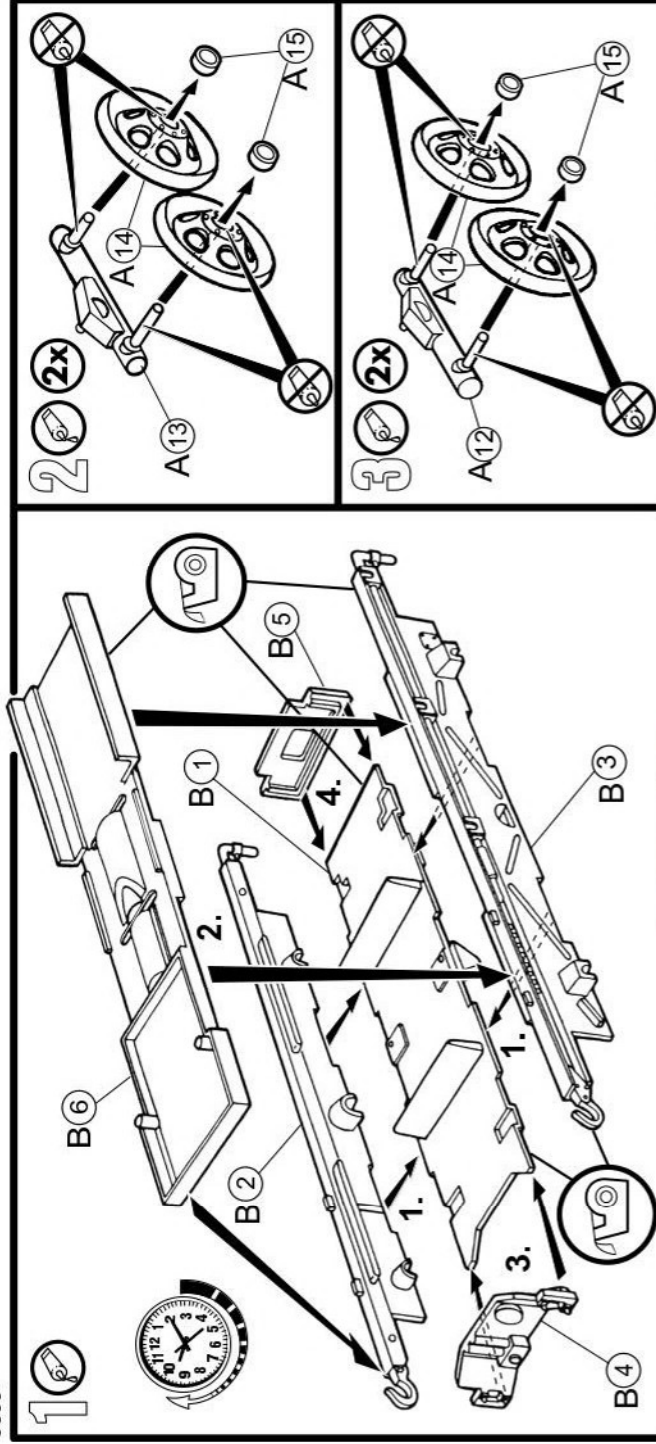
[illegible]

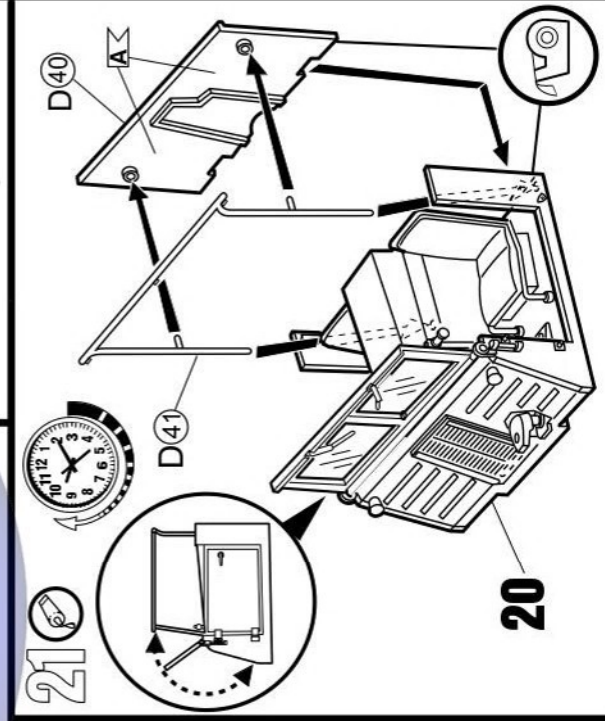
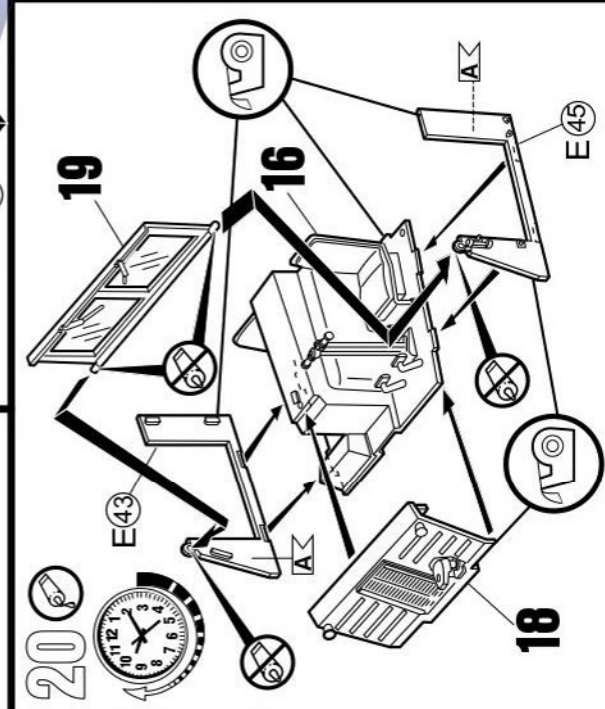
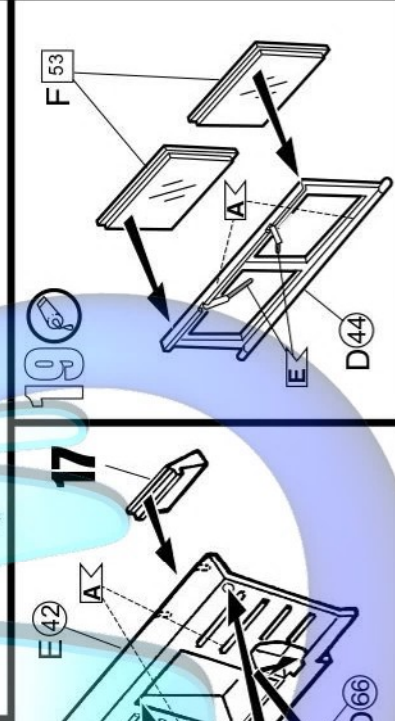
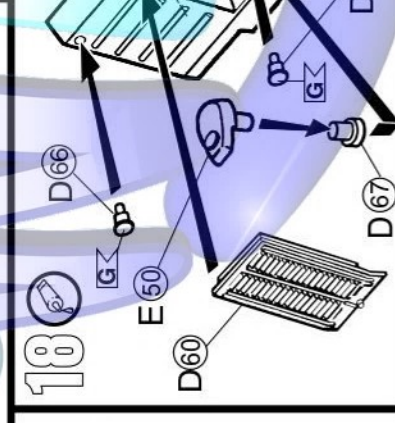
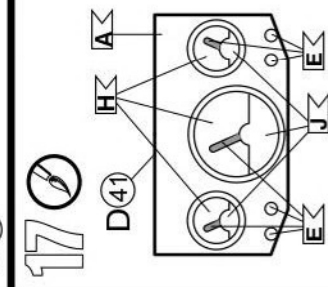
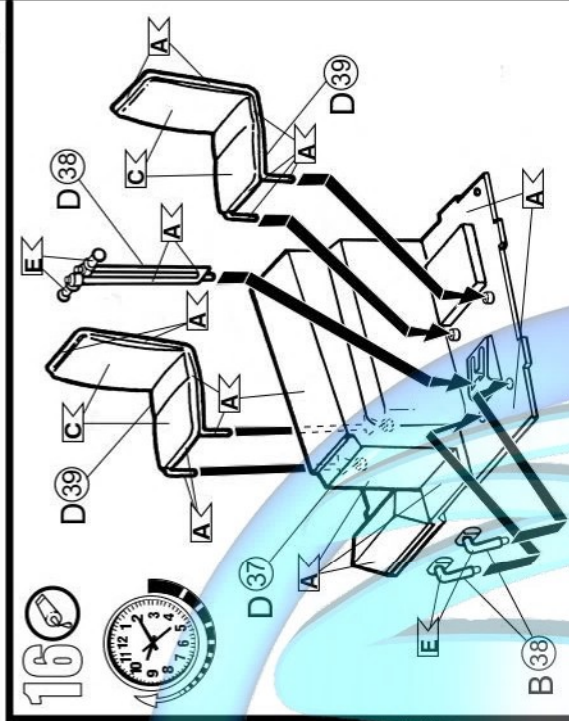
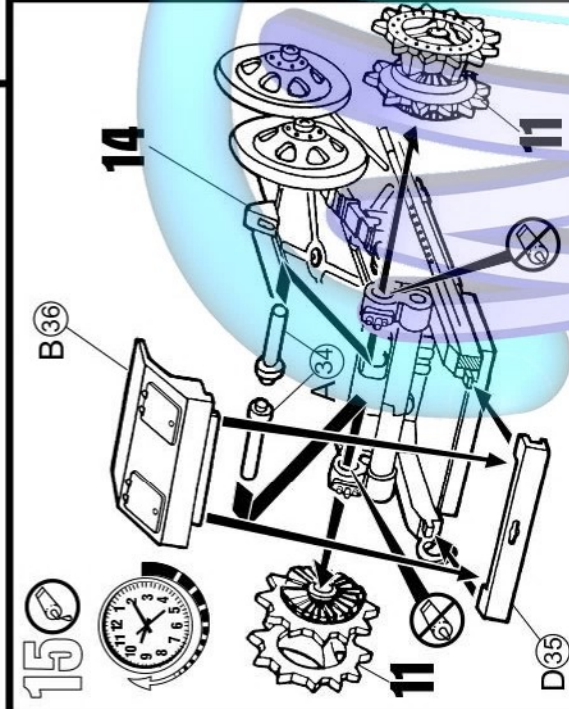
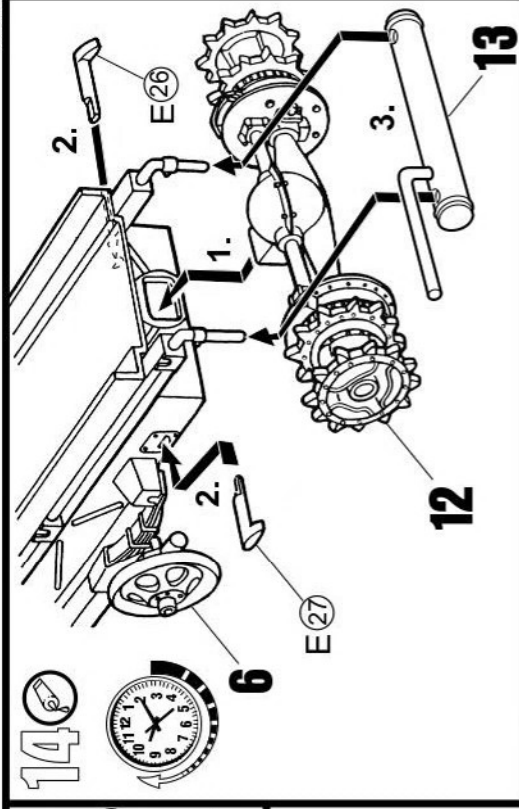
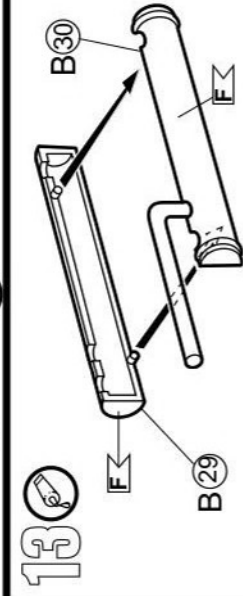
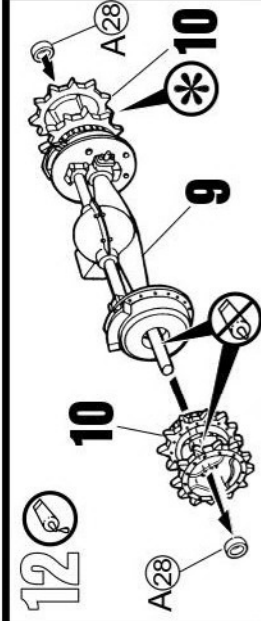
CZ: POZOR! Před seřazením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí pásky a kuličky na prado pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vysávit z roztoku jemného prácho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obložků. Před nalepením zkontrolovat, zdali dily lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chrámt a barvu na lepených plochách odstranit. Mále dily natřít před jejich odstraněním z rámu (4). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obložku jednotlivě vyřiznout a ponorit do lepidla vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačícího zbranu.

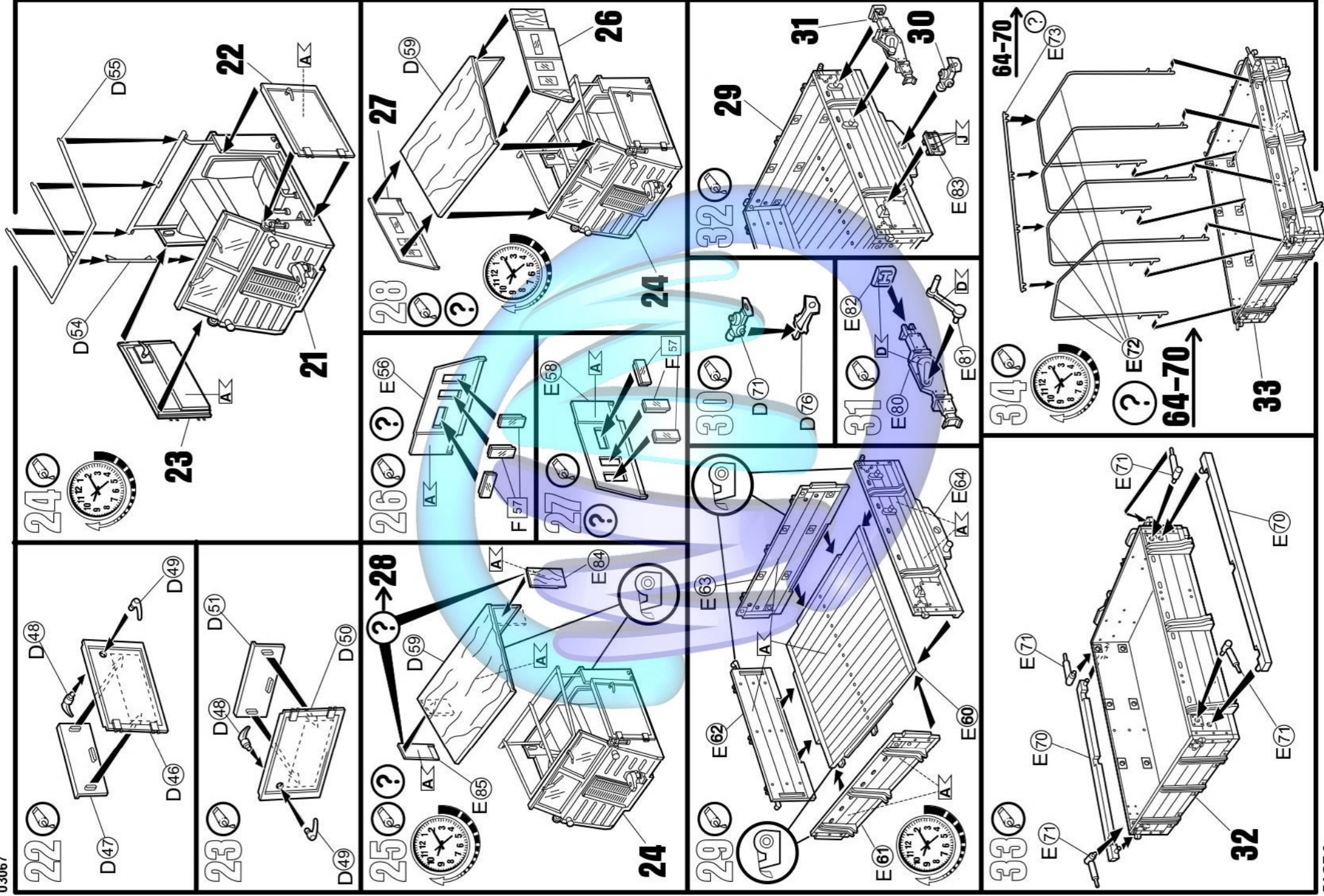
[illegible]

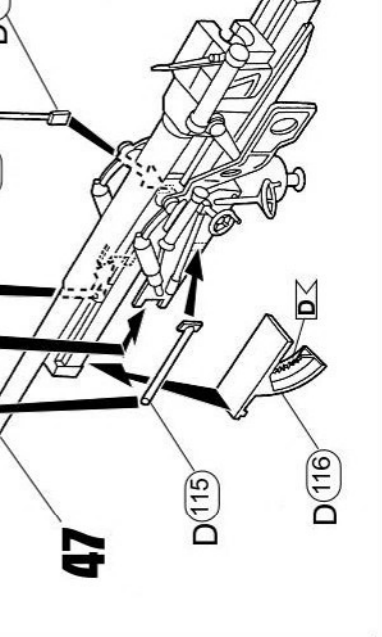
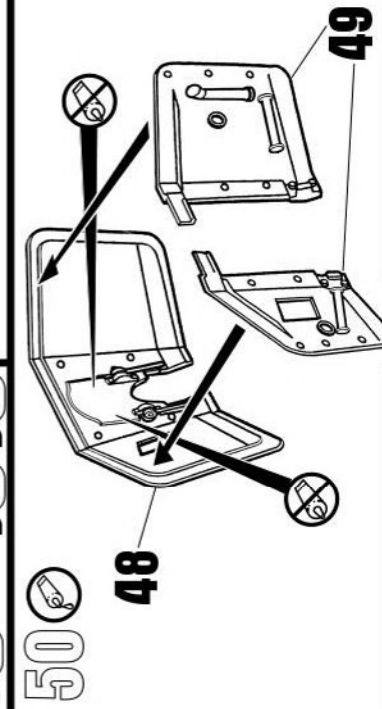
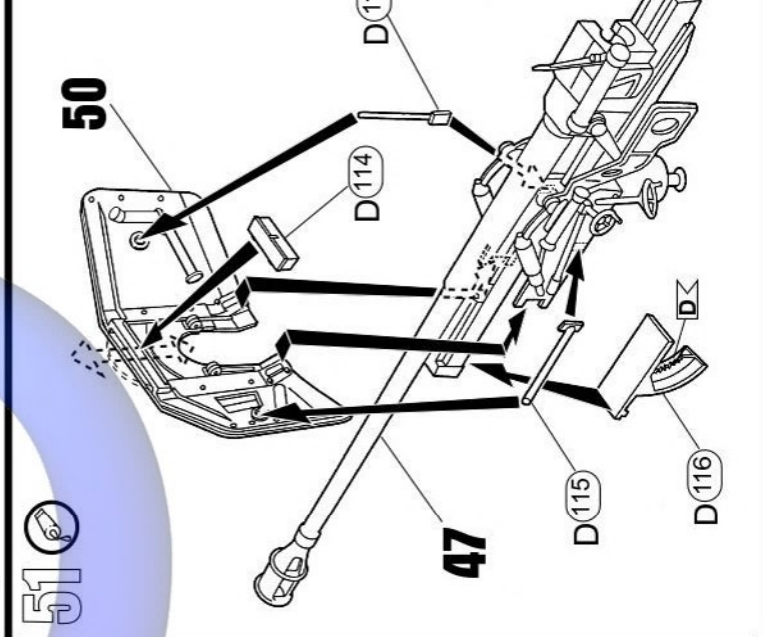
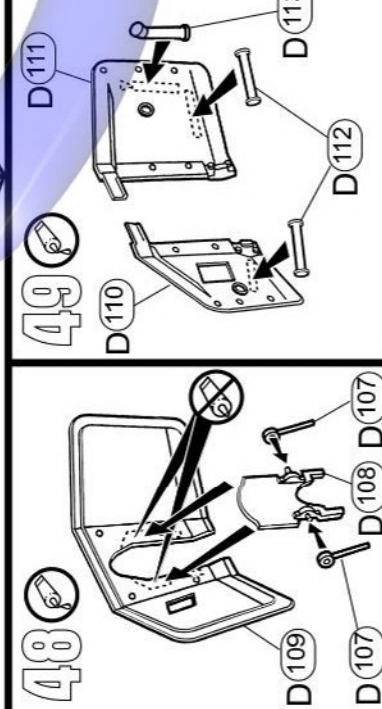
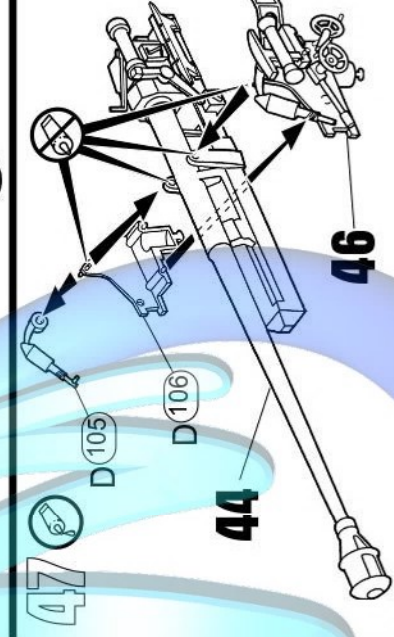
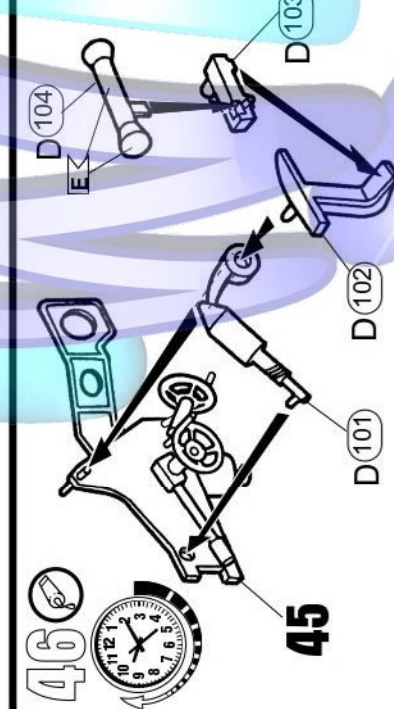
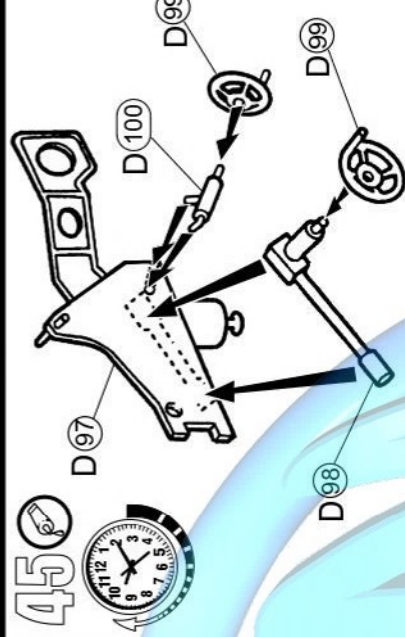
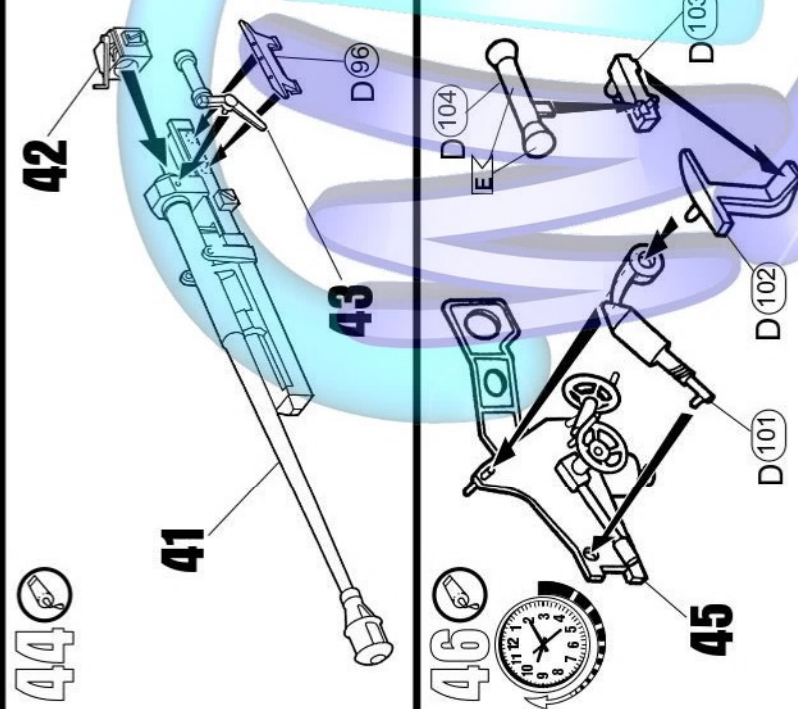
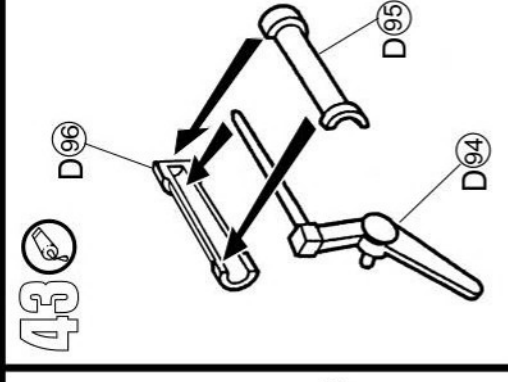
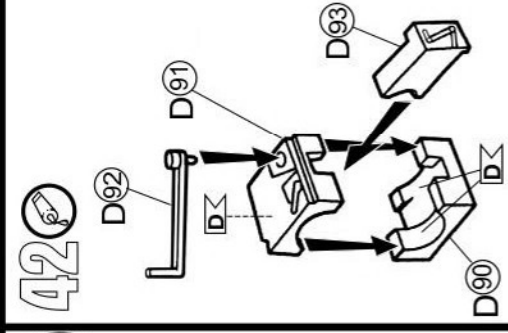
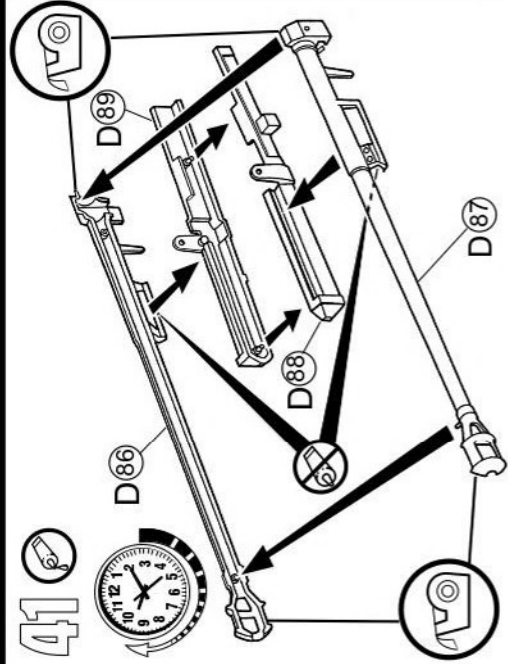
SLO. OPZORILLO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen s sliko. Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožnik in pilnica zaščene delov (3). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožnik in pilnica zaščene delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepk bolje prilepijo. Pred lepiljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilepijo. Previdno nanesi lepilo, iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krmo in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4/5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljevanjem sestavljanja. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s prstnim.

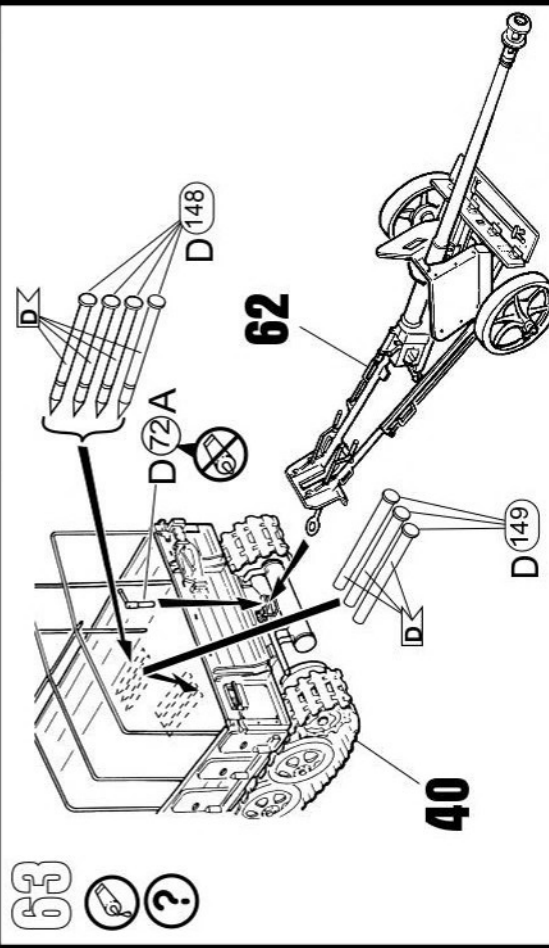
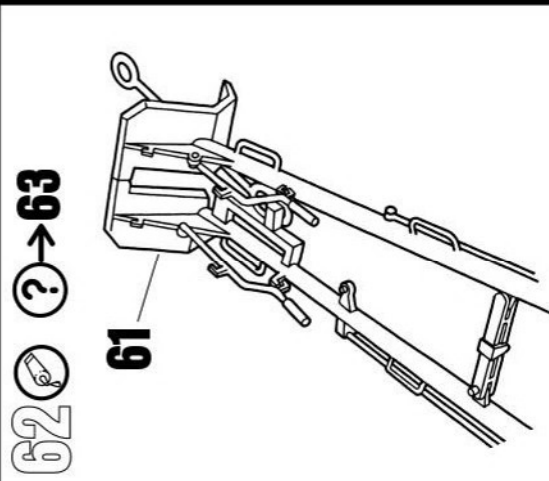
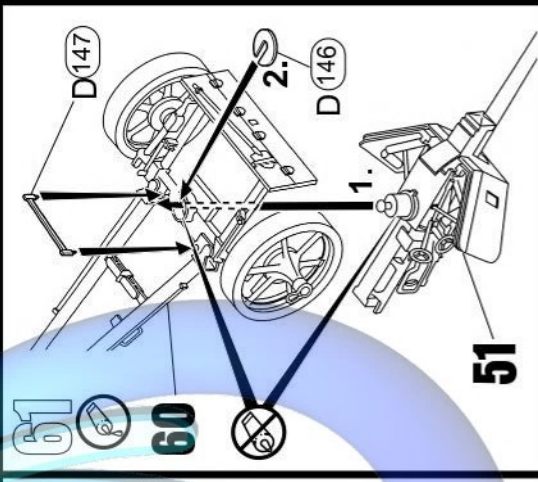
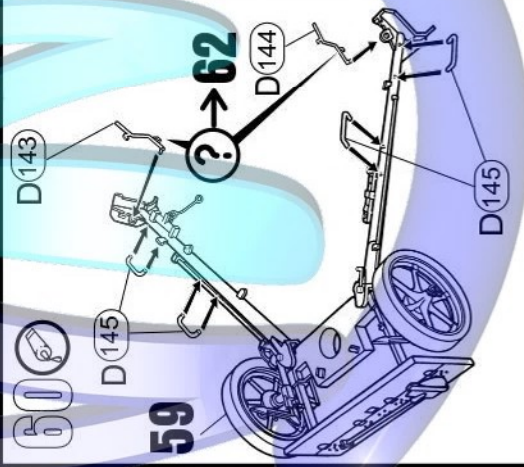
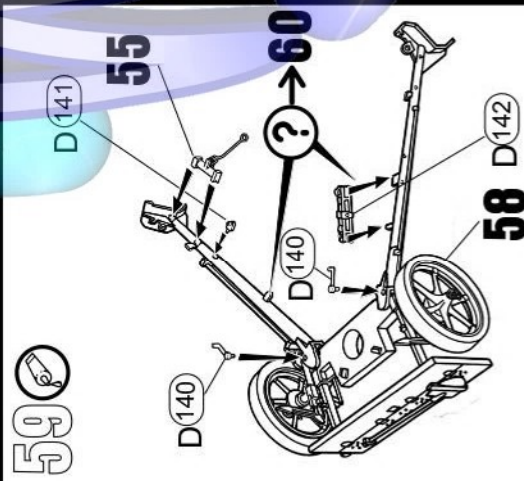
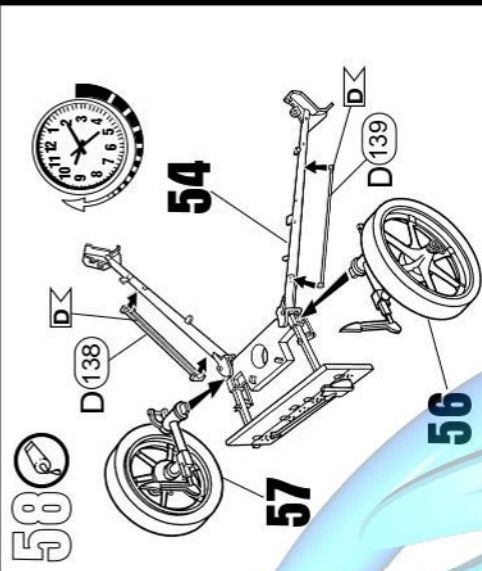
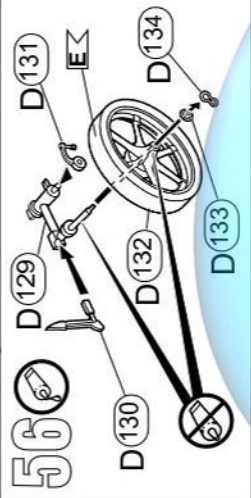
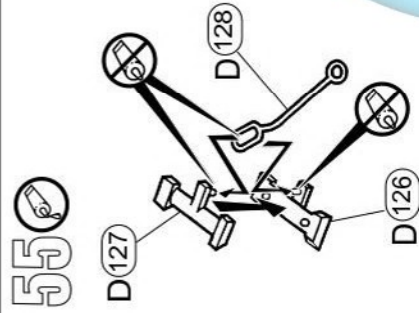
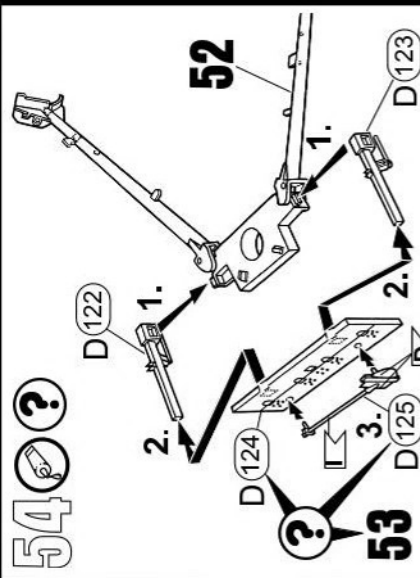
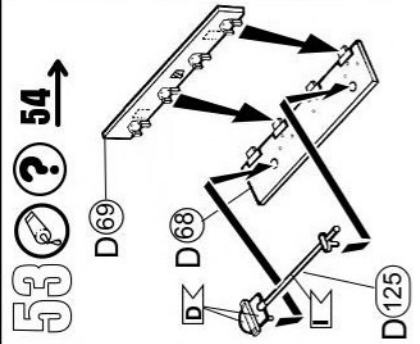
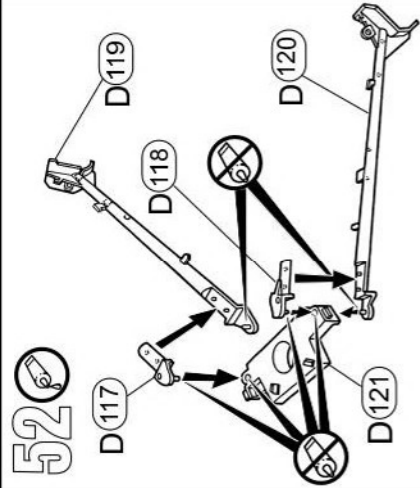
[illegible][illegible][illegible]





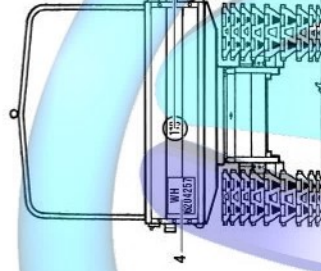
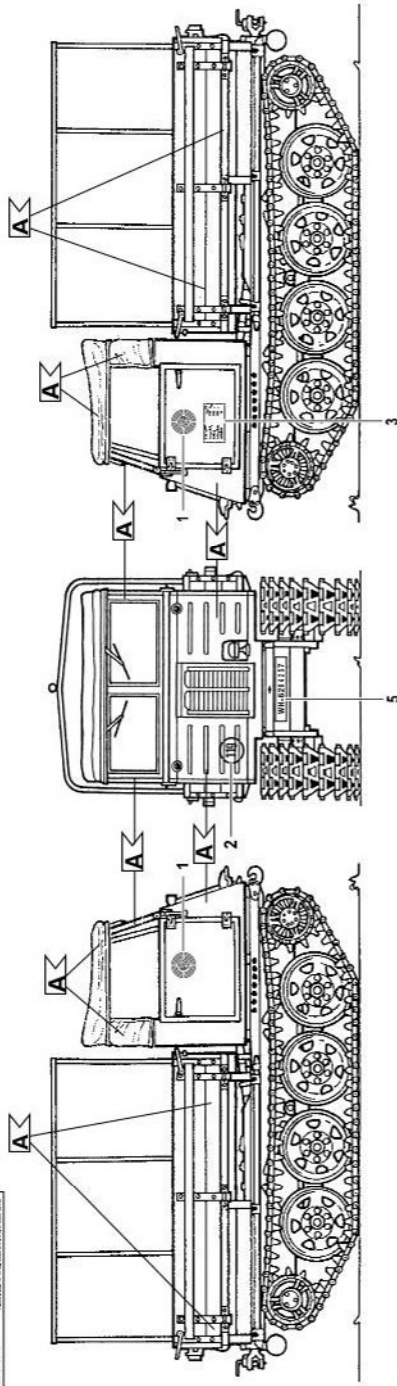
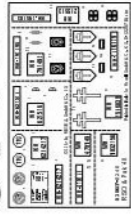




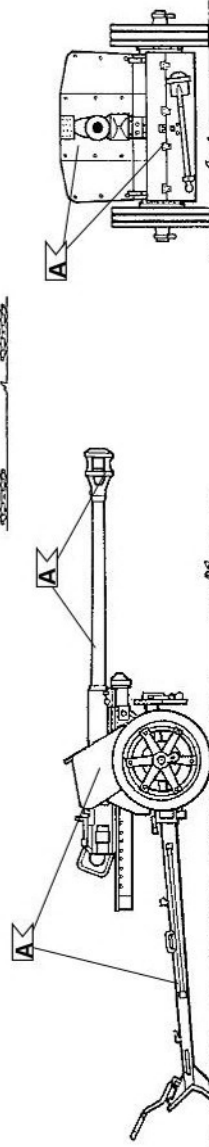
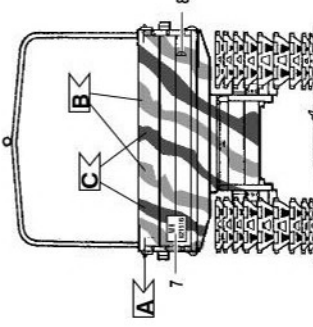
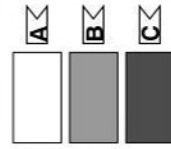
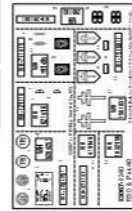
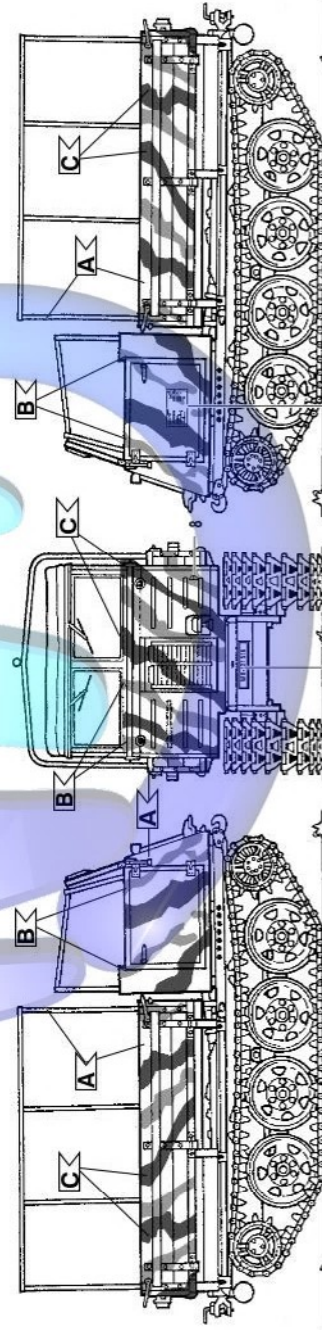


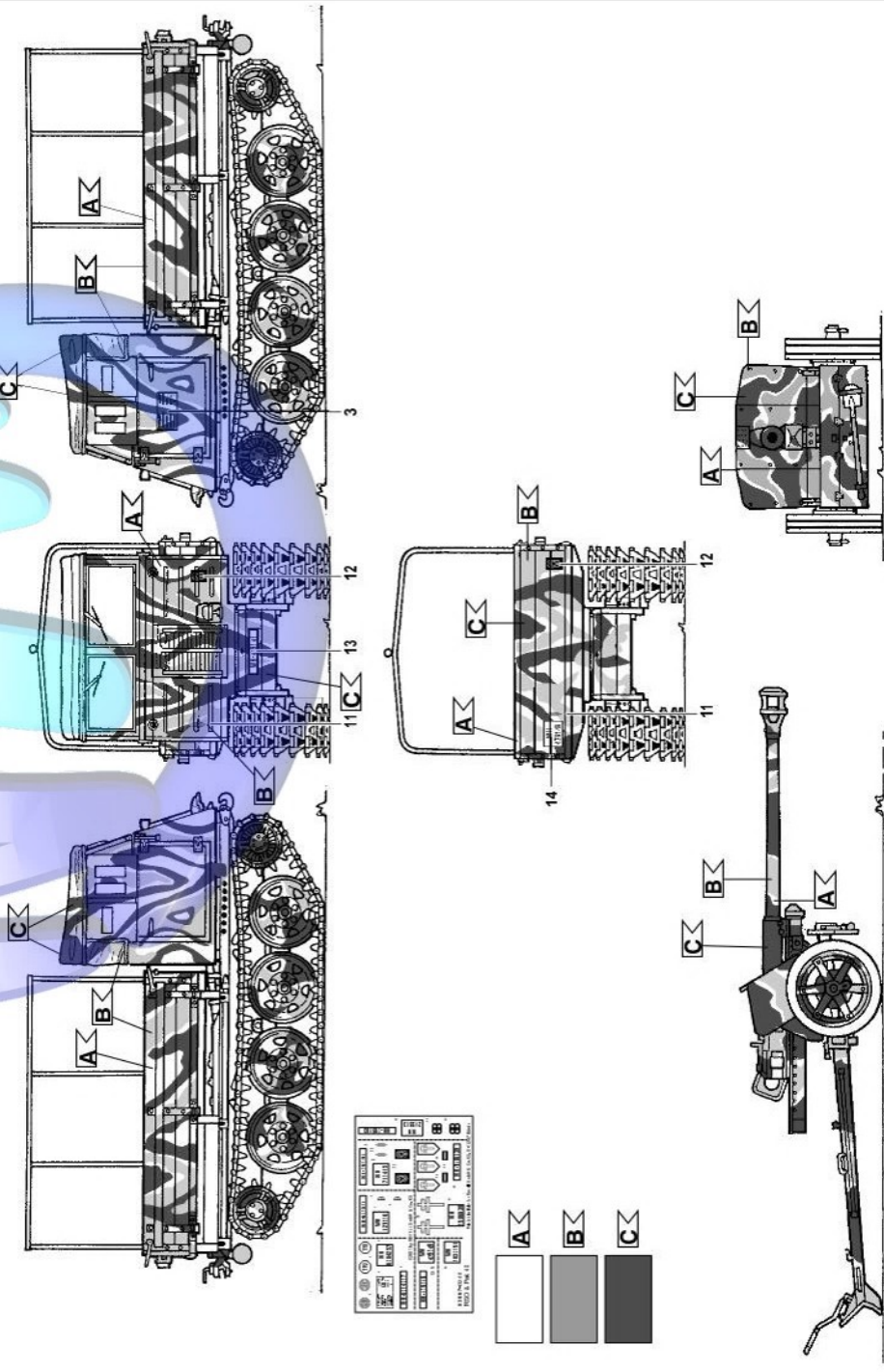
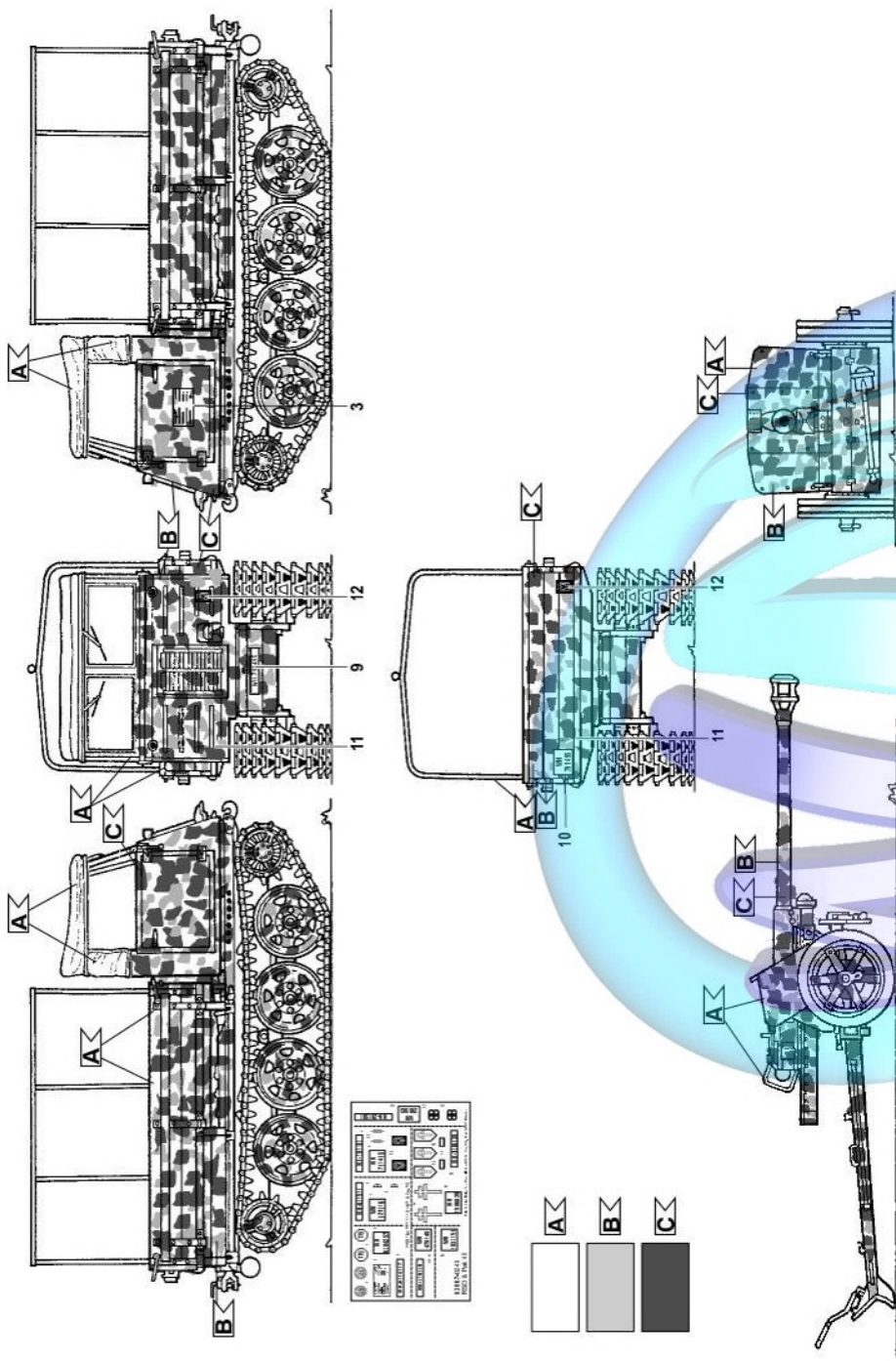
064 ?

first production vehicle, 1944



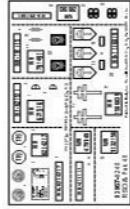
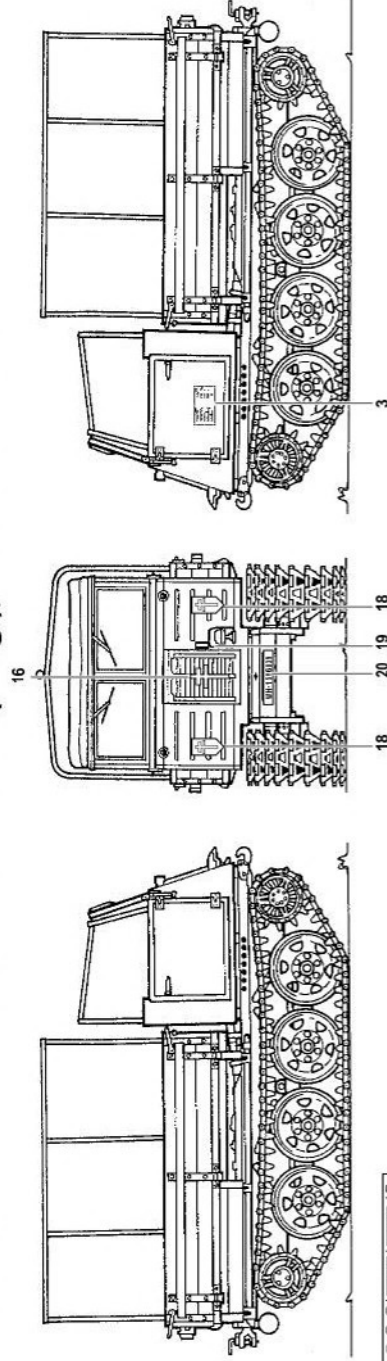
065 ?

21. Tank Division, 6th June 1944 (D-Day)
Normandie (Caen Sector), France





captured by French troops French-German border (Vosgi), Winter 1944/1945



unknown unit restored by private collector

